



الكرسي الرسولي

إيلوغنم ىلا ةلوسرلا ةرايلا

سيسنرف ابابلا ةسادق ةملك

سسامولبدلا كلسل او يندملا عم تجملا يلثمم و تاطلسلا عم اقللا يف

2023 ربتبس/لولا 2 تبسلا، راتابنالاؤا

[Multimedia]

ةيروهمجلا سيئر ديسلا،

ناملربلا سيئر ديسلا،

عارزولا سيئر ديسلا،

سسامولبدلا كلسل او ةموكلحلا اضع اءاسلا،

نيمرتحملا ةينيءلا او ةيندملا تاطلسلا،

ماركلا ةفاقثلا ملع يلثمم،

يتاداس، يتاداس،

مك نم دحاو لكل مءق او، يلا اءءو ويتلا تاملكلا ىلعو، يب هب يحررت ىلع سيئرلا ديسلا ركشا
ءءارلا ضرالا هذه ىل يرفسب ديس ان او، انه نوك ان يفرشي. ةيلقلا يتايتحت
كلذ ىلع لءي. ريسلا ةكرحلا ةميقو ىنعم اءج فرعي يذلا بعشلا اذ ىل او، ةعساو او
لوال لوخءلا لءخت ا. ger” م س اب ةفورعم او، اءج ةلجم ةلقنتم لزانم، ةيديلقتلا مك لزانم
ةيلوغنملا ضرالا يف ةرشتنملا ةيرئادلا ما يخال هذه ىل اءل، لءافناو ةباهمب، ةرم

سووريلع تئج، آقيدص آج، لخدمال دنع انه انأ هو. فراعّتل نم ديزملو يقال تلل، ةقيرعل
مكروضحب آيناسن اينتغأ نأ ديرأ، حرفلاب عيلم بلقبو عبالأ

تابسانمب ركذت تاملك ابحصت، ايادهل لدابت ليمجال نم، قيديص صخش تيب لخدمت ام دنع
ةثيدح يلسرلا يسركلاو ايلوغنم نيب ةثيدحلا ةيسامولبدل اتقالعلا. ةقباسلا اقلل
ةيئانثلا اتقالعلا قيثوتل ةلسرر عيقوتل نيثالثلا ةيونسلا ىركذلا ماعلا اذه فداصي
ةيادبو سطرغأ /بأ رخاوأ نيب، طبضلاب أماع 777 لبق، ميديق نمزي، كلذل لبق نكل
Fra Giovanni di Pian del (نيبراك ليد نايب دينا فوج خالآع، 1246 ربمتبس/لوليأ
Carpine) ناخلا لىل مّدقو، ثلألل يلوغمل روطارملا، (Guyug) جويوج روزيل، يوبابلا ثوعبملا،
تبتك، ليلقب كلذ دع. عبالرلا سويسنشنونيا ابابلا نم ةيسمسرلا ةلسررلا ربكألا
ناخلا متخب ةروه م، ةييديلقّتللا ةيلوغنملا فرحألاب ةيباوجللا ةلسررلا تاغل ةدع لىل تمجرتو
اهنع ةخسن مكل مّدقأ نأ ينفري مويلو. ناكيتافلا ةبتكم ي ف ةظوفحم يهو. ربكألا
ةمالع نوكت نأ وجرأ. ةنكمم ةدوج لصفأ نامضل تاينقّتللا ثدحأب اهعنصّمت دقو، ةقداصم
دّجتتو ومنت ةميديق ةقادص.

لىل نورظني، ركابلا حابصلا ي، (ريجال) ةميخال باب نم، فيرلا ي ف مكلالفا نأ تملع
أضيأ نحن رظنن نأ ديجال نم. مقّرلاب مهيدلاو غالباو ةيشامل سوور نوّدعيو ديعبالا قفألا
يذغنل انسفناً حتفنو، ةقيضلا انرطن تاهجو زواجتنو، انب طيحي يذلا عساولا قفألا لىل
يف لاجرتلا ةربخ نم تدلوي تال، (ريجال) مايخال كلذل لىل وعدت امك، ماعلا ةعس ةعساو ةيقلع
تافاقثلا ةيوه ي ف أنّوكم أرصنع حبصتل، ةعساش ةحاسم لىل وعدت امك، ماعلا ةعس ةعساو بوهسلا
بوهسلا لىل (Gobi) يبوچ ءارحص نم، مكدال ي ف ةعساشلا تاحاسملا. ةرواجتملا ةفلتخمل
(Altai e Khangai) ايجناخو ياتلالا لاج لسالسيّتح، ربونصلا تاباغ لىل ةبحرلا جورملا نمو
ةشمقألا لىل ةقيقد فراخزلثم لىل ءال نم ىرت ي تالو، يّصحت ال ي تال هايمل يراجم تاجرعتو
ةقيديق نوكن نأ لىل وعدملا، هرسأب بكوكلا لامحو ةمظعل ءارم اذه لك: ةنيمثلا ةميديقلا
نيعراملاو ةيشامل يبرم نم لايجا ربع تنوكت ي تال، مكبعش ةمكح، مكتمكح. ةفايضم
اهنأ، ةئييبلماظن ي ف قيقّدل نزاوتلاب ساسملا مدع لىل ءامئاد نيصيرحلاو، ني فيصحل
ةصاخ ءحلصم نع شحبل ي ف مهسفنأ لىل قالغنال مويلو نوديري ال نيذلل ريثكلا ملعت
ةقيلخال. ةبحرمو ةبصخ لازت ال أضراً ءمّداقلا لايجال او ملسي نأ نوديري، رظنلا ةريصق
اهب فارتعلا لىل انودعاست متنأ، هناسحو هللا ءطخ ءرمث يه، نييحي سمل نحن، انل
يف رهظت، رصبتلاو ةياعرلا ةفاقث نع مجانل يريشبل رامّدا راثاً ءهجاومل، هابتناو فطلب
اهنأب مويلو اهفيرعت نكمي ءشي عم تاحاسم يه (ريجال) مايخال. ءلوؤسم ةئييبتاسايس
ءوالع. ةئييبللا لىل ريثأت ي أهلسيلو، فئاظولوا تامادختسال ءدعتمو، ءارضخو ةفيطل
ي نئلك لك مارتحاو ةيلوغنملا ةيناماشلا ديلاقّتللا ءلمأشلا ةيؤرلا نأ، كلذل لىل
ال يذلاو حّلْملا مازتلالا ي ف ءحلصم ءهاسم يه امّنأ، ةيذوبلا ءفسلفلا نم دّمّتسمل
ضرالأ بكوك ةيامل، دعبل ليحأتللا لمّحتي.

لىل دهشت، ةيريضلا زكارملا ي ف كلذكو، ةي فيرلا قطانملا ي ف ءدوجوملا (ريجال) مايخال
نّسلا رابك ءايح نيب نوّدحوي مه، عقال ي ف. ءثادحلاو ديلاقّتللا نيب ني مثلا جوازتلا
نم، هرودج لىل ظفاحي نأ فرع يذلا، يلوغنملا بعشلا لمكوتو ءيرارمتسا يورتو، بابشلاو
لىل، ءريخال دوقعلا ي ف ءصاخو، حتفني نأ فرعو، رضاحلا تقولا يّتحو ءميديقلا روصعلا
مويلو ايلوغنم، عقال ي ف. ءي طارق ميّدلوا ءي منّتل ي ف ىركذلا ءي ماعلا تايديقتلا

،ةدحتملا مّألا يف ةطشّنا اهتويوضعو ،ةّيسامولبّدلا تاقالعل نم ةعساو لا اهتكبش ب
 لعلو ىربكلا ةّيويسآلا ةراقلا بلق يف أمهم آرود بعلت ،مالّسلاو ناسنإلا قوقح ب اهمزتلاو
 مكناو ،ةّيوونلا ةحلسالا راشتنا فوقو ىلع مكّم يمصت ركذاً نأ دوا امك .ةيلوودلا ةحّاسلا
 ةلود طقف تسيل ايلوغنم :ةّيوونلا ةحلسالا نم ةيلاخ ةلود ملال مّكسفنأ نومّدقت
 مالّسلا لجأ نم أمهم آرود بعلت نأ يونت اهنكلو ،ةّيملس ةّيجراخ ةسايس جهتنت ةّيطارق ميدي
 يف رهظت مادعالا ةبوقع دعت مل - هيلإ ةراشالا بجي رخأ رصنع - كلذىل ةوالع .يملال
 يئاضقلا مكماظن .

حمست ،ةّيساقلا ةّيخانملا فورظلا تابلقت عم فيّكتّلا ىلع اهتردق لصفب (ريجالا) مايخالو
 ةّيووطاربملا ةفورعملا ةمحلل لالخ ثح امك ،ةيغلل ةعونتم قطانم يف شيعلاب
 يف ايلوغنم ىلا لصاً ،ةبسانملا يفو .قالطالا ىلع تآيووطاربملا عسوأ نم يهو ،ةّيلوغنملا
 مكح ،نورقلا رم ىلع .ناخ زيكنج داليملا 860 - لىل ىركّذلا ،مكل ةبسنلاب ةّمهم ةّيونس ىركذ
 تازايتما ىلع فّرعتلل ةدّيرفلا مهتردق اورهظأو ،ةيغلل ةفلتخمو ةديعب يضارأ مكدادجأ
 ةّيمنّتلا ةمدخ يف اهوعضوو ،ةعساأشلا ةّيووطاربملا يضارأ تنكس يتلا بوعّشلا
 انحنمي نأ هللا نم وجرأ .اذه انموي يف ديدج نم هحارتقاو هريدقت بجي لاثم اذه .ةكرتشملا
 آق فوو ،ةمئالما فورظلا اهيف أشنت نأ ،ةديعل تاعارّصلا اهترمد يتلا ،ضرألا هذه ىلع
 دحأ لوقي .تاعارّصلا بايغّي ،يلوغنملا مالّسلا أموي اهيف أشني يكل ،ةيلوودلا نيناوقلل
 ةدارالا اهّددبتل ،ةملاظملا برحلا مويغّ رمتل ف : "امّسلا ىقبتو ،مويغلا يضمتم" ،مكل لاثم
 نامضو ،راوخالو ةاقلل ساسأ ىلع تاعارّصلا لّح اهيف مّتي يتلا ،ةّيملالا ةوخالل ةخسارلا
 هذه بّلطنل ،امّسلا بوحيرأتلاب يّنغلا مكدلب يف ،انه .عيجمجلل ةّيساسالا قوقحلا عيجم
 مالمس لبقتسم ءانبل أعّم دهتجنّلو ،ىلّعل نم ةّيطعالا .

دوا .امّسلا وحن ةذفان دجوت شيح ،ةّيزكرم ةطقن ىلعأ وحن رظنلا عفتري ،(ريج) ةمخي انلخد اذا
 فرعن نأ :هفاشتكا ةداعا ىلع مكديلقت اندعاسي يذلا يّساسالا فقوملا اذه ىلع دّكؤ نأ
 ةّيدبألا ءاقرّزلا امّسلا - امّسلا ىلا اننيعأ عفر نأ .ىلعلالا ىلا ةرطان اننيعأ يقبن فيك
 .ةّينيدلا ميلاعتلل عيظملا حاتفنالا نم فقوم يف ءاقبلا ينعي - امّئاد اهومتلجبتلا
 نوكت نأ ليمجلل نمو ،ةيفاقثلا مكتيوه ةجسنأ يف ةقيمع ةّيجور ةلالد كانه ،عقاولا يف
 يف نوكت ،ناكّسلا ةليلقو اهل ةيانه ال قافآ يف لّمأتلاب .ةّينيدلا ةّيرحلل آزمر ايلوغنم
 ءايحل او تمّصللا نيمثتبت ناسنإلا هيلإ لصي يذلا ،يحوّرلا عقاولا ىلا ليم مكبعش
 سفنلا يف شعبي ،ةدّعتملا ةّيعي بّطالا اهرهواظب ،اهيف متنأ يتلا ضرألا لالج نأو .ةّيلخادلا
 ىلع ةردقلاو يرورض وه ام رايّتخاو ،ليلقلا ب ءافتكالاو عوضاوتلاب يحوّرت ،ةشّهدلا نم رعاشم
 ،اهنإف ،مويلا ةّيكالهتسالا حوّرلا هلثمت يذلا رطخالا يف ركّفأ .دئاووزلا لك نع درّجتلا
 ديلاقّتل او نيرخآلا ىسننتو ةّيدرفلا ىلا يدوت ،ملاظملا نم ريثكللا قلخ ىلا ةفاضلاب
 اللو ليصألا يحوّرلا اهثارتب ةطبترم نوكت امدنع ،نايدألا أم .اهانملا ست يتلا ةديجل
 ةّيحص تاعمتجم ءانب يف هوجولاللك نم ةقووثوم مئاعد يهف ،ةيفئاطلا تافارحنالا اهدسفت
 امّئاد ةّيسايسلا عيراشملا نوكتلو أعّم يندملا شيعلل مهسفنأ نونمؤملا لذبيو ،هرهذمو
 ديدهت داسفلاو .ةريطخال داسفلا ةسوس امام زجاج أضيأ يه نايدألاو ،ماعلا حلّاصلا ةمدخ يف
 يدوت ريمّضلا ةميدعو ةيعفن ةيلقع اهيدّغت ،ةّيرشب ةعامج ةّيأ ومّنل هوجولاللك نم ريّطخ
 ةوخال قافآ نم برهتو امّسلا نع دعتبت ةرطن ىلع ليلد اذهو .اهلمكأب نادلب راقفأ ىلا
 عيش لك ىلع اهحل اصم مّدقتو اهسفن ىلع قلغننتو ،ةعساو لا

وردان وردق مهل ناكو، عحي سفلا قافآلا ىلإو، ىلعلآ ىلإ نورظني عامدقلا مك تداق ناك ام نيب مارتحاو فقوم مهل ناك. ةني نيدلا تاربخلا ىتح، ةفلتخملا تاربخلا واصلالابقتسال - ةفلتخملا ةدابعل نكاما كلذل دهشي امك، ةددعتملا ةسدقملا ديلاققتلا هاجت حماسنو نأ يعي بطال نم ناكف. مروقارق ةميدقلا ةمصاعلا يف كلذل كو - دحاو يحيي سم ناكم انه نيبو عامد ةقارا نود نم متزواجت دقو. ىلحلال مكروتسد اهريقي يتلا، نيديلاو ركفلا ةيرح ىلإ اولصت هتربتعا ذا، مكيف نيديلا سحلا ىلع ييضقت نأ ةرتف تدارأ يتلا، ةيداحلإلا ةيجولويديالاب مغاننتلاو ماجسنالايه يتلا ةيساسالاب ةميدقلا مويلا نوفرتعت متناو. ةيمنتللاب اما أقياع ىلإ الخال مديقتلا يف هرظن ةهجو نم مهاسي دحاو لكو، نايدالاب فلتخم نم نيب نم مؤملا نيب يحيورلاو.

نم، تادب، اهتمهاسم مديقت لصاوت نأ ةيكي لوثاكلا ةيلوغنملا ةعامجلاب رسي، ىنعمل اذهب، ةيلحلال ةيئاردتاكلاو، (ger) ةميخ لخد ةني نيدلا اهرياعشب لافتحالاب، ةنس نيثالاب نم رثكأ يف اهتبعر ىلع تامالع اهنأ. ةميخلا لكشب ظفتحت، ةريكبلا ةنيدملا هذه يف عقت يتلا. اهبعش وه يذلا، ىلوغنملا بعشلا عم ةيخواو ةلوؤسملا ةمدخلاب حورب اناميا ةسرامم يف مازتللاو سامحب كراشت، ةعضاوتمو ةريغص انوك عم، ةيكي لوثاكلا ةعامجلاب نأ ىندعسيو نيب راوحلا ةفاقثو، عي مجلا مارتحا ةفاقثو، نم اضتلا ةفاقث رشنتف، دالبلاب ومن ةريسم كي لوثاكلا نكمتي نأ لمآ. ىعامتجالاب مائولاو مالسلابو لدعلا قيححتل ىعستو، نايدالاب، ةسوململا تاجاي تاحالاب مامتهالابو رظنلا دعبب مسنت يتلا تاعيرشنتلا لضفب، نوي لجملا مهتمهاسم مديقت نم، ىرخأ نادلب نم ةرورضلاب مهنوتاي نيسركم اساسنو لاجر ةدعاسمبو لثمت، ددصل اذه يفو. هلك بعشلا حلاصلو، ةبوعص نود ايلوغنم ىلإ يحيورلاو ةيناسنالا ةمه ةانق يلو سربلا يسركلاو ايلوغنم نيب نيئانث قافتا ماربال ةي راجلا تاضوافملا ةسينكلا اهيف كراشت يتلا ةيداعلا ةطشنالاب مايقلل ةيساسالاب طورشللا قيححتل تاردا بم كانه، هسفن نيديلا لاجملا ىلإ ةفاضالاب، تاطاشنالا كلت نيب نم. ةيكي لوثاكلا ريخلا لامعأو ةحصلاو مي لعتلا تاعاطق يف، ةلمكتملا ةيرشبلاب ةيمنتللاب لاجم يف ةديدع ليجنل يف، نم اضتلاو عضاوتلاو ةوخالاب حور ىلع دهشت يهف: ةفاقثلا زيزعتو ثحبلابو لك عم ةماعلا مهتريسم يف، هعابتا ىلإ كي لوثاكلا ىعدني يذلا ديحولاب قي رطالاب وهو، عوسي بوعشلا.

يف ةنمكلا تانكمالاب نع ةقدب ربيعي، "اعم لمالاب" وه، ةرايزلا هذهل هرايتخا مت يذلا راعشلا ةسينكلا. ماعلا حلاصلاب لجا نم ىوقلا لمكتو لدابتملا مارتحالاب يف، اعم ريسلا ديقلت ىلع دهشت، ابيرقت نادلبلا عيمج يف ةرشتنمو ةميدق ةسسؤم، ةيكي لوثاكلا، ةيرشبلاب ةايحلاب يف ةديدع تالاجم يف اهل مكأب ممأ ريوطت يف مهاس دقو، بصخو ليجنل يهور نوذعتسم كي لوثاكلا نيديلاو لغنملا نأ نم دكأتم انأو. ةسايسلابو نفالابو، بادالابو مولعلا يف راوحلاب، نم أوره دزم عم تجم اناب يف ةصاخلا مهتمهاسم مديقتل دادعتسا ىلع نونوكيسو عامسلا اهلبقت يتلاو، ةريكبلا ضرالاب هذه نكست يتلا تانوكملا عيمج عم نواعتلاو.

ةيضرالاب تابلقتلا لاوز زواجت ىلإ فورعم رعاش اناعد، تاملكلا هذهب. "عامسلا لثم نك" مويلاو. ايلوغنم يف دهاشت يتلا ةيقتنلا اعقرزلا عامسلا اهب يحويت يتلا ةمظعلا ىلإ رظنلاو نأ ديرن، ملعلا لريثكلا مديقي نأ هنكمي يذلا دلبلاب اذه يف فويضلاو جاحللاب اضيا نحن نأ وجرأ. ةكرتشملا عيراشملاو راوحلاو ةفارلاب، ةسوملم تامالع ىلإ اهلوحنو، ةوعدلاب هذه لبقن لبقنو لامج مديقت يف، انه ةلثملا، ايلوغنملا عم تجملا يف ةفلتخملا تانوكملا رمتست

ففي فخت ي ف ني تباث كلك ذلك اوقبت نأ وجرأ ،مكتباتك ااقب لثم .ملاع لل ديرفال بعشلا اذه
نأ لى و عدملا ،ناسنإ لك ةماركب عي مجلا اوركذو ،مكلوح نم ةني ناسنإل تاباذع نم ري ثكلا
[!أركش] Bayarlalaa! .عامسلا قناعي و ضرألا هذه نكسي

© 2023 ناكيتافلا ةرضاح – ةظوفحم قوقحلا عي مج ©

Copyright © Dicastero per la Comunicazione - Libreria Editrice Vaticana